



DIALOGFORUM  
ØSTFOLD

# ÅRSRAPPORT

## 2018

### DIALOGFORUM ØSTFOLD

Dialogforum Østfold har som formål:

- Å utvikle og forsterke dialogen og samhandlingen mellom kristne og muslimer i Østfold.
- Å arbeide for økt kunnskap om og forståelse av kristendom og islam.
- Å være et ressurs- og kompetansesenter for religionsdialog og samhandling mellom flerkulturelle i Østfold.

Dialogarbeidet skal være basert på disse verdiene:

- Felleskap
- Toleranse
- Respekt

Organisasjonsnummer: 916 302 398

[dialogforumostfold.no](http://dialogforumostfold.no)

# ÅRSRAPPORT FOR DIALOGFORUM ØSTFOLD 2018

Dialogforum Østfold ble stiftet i september 2015 av fem muslimske moskøer/trossamfunn og fire kristne menigheter/organisasjoner. Foreningen har sitt utspring fra dialogarbeid i Sarpsborg, som har hatt jevnlig møter siden 2012 for religiøse ledere. Foreningen har medlemmer fra kristne og muslimske trossamfunn i Østfold.

Dialogforum Østfold har årsmøte og styret som styrende organ. Årsmøtet er øverste organ og avholdes hvert år innen utgangen av april. Styret står for den praktiske oppfølgingen av Dialogforumet, og har vedtaksmyndighet. Styret består av representanter fra medlemsorganisasjonene/trossamfunnene.

Medlemsmøtet er et åpent møte for personer som tilhører Dialogforum Østfold, men har også vært åpent for andre interesserte.

## 1. STYRETS BERETNING

### 1.1 Styrets medlemmer

Styret i Dialogforum Østfold sine medlemmer har i valgperioden 2018 – 2019 vært:

Verv	Navn	Representanter	Periode
Styreleder	Kai Arne Wallin	Kirkelig Fellesråd Sarpsborg	Oppnevnt
Nestleder	Aziz Ahmedovic	Rep muslimsk/Bosnisk	Valgt 2017 - 2019
Medlem	Saman Majeed	Rep muslimsk/Kurdisk	Valgt 2018 - 2020
Medlem	Edmond Gubetini	Rep muslimsk/Albansk	Valgt 2018 - 2020
Medlem	Per Christian Skauen	Kirkens Bymisjon Østfold	Oppnevnt
Medlem	Anne Enger	Borg Bispedømmeråd	Oppnevnt
Medlem	Mona Bøe	Rep kristne/Kirkens Nødhjelp	Valgt 2018 -2020
Medlem	Kari Mangrud Alvsvåg	Prost i Sarpsborg prosti	Fast – ikke stemmerett
Medlem	Jorunn Askerød	Koordinator Dialogforum Østfold	Sekretær – ikke stemmerett

#### Varamedlemmer for oppnevnte stiftere:

Vara	Lasse Imrik	Kirkens Bymisjon Østfold	Oppnevnt
Vara	Ruth T.H. Pettersen	Kirkelig Fellesråd Sarpsborg	Oppnevnt
Vara	Karin-Elin Berg	Borg Bispedømmeråd	Oppnevnt

#### Varamedlemmer for kristne trossamfunn:

1.Finn Myklebust	Rep kristne/Adventistkirken	Valgt 2018 -2020
------------------	-----------------------------	------------------

#### Varamedlemmer for muslimske trossamfunn:

1.Vara Mahad Abukar Osman	Rep muslimsk/Somalisk	Valgt 2017 - 2019
2.Vara Arshad Mahmood	Rep muslimsk/Muslim Cult.Center	Valgt 2017 –2019
2.Vara Ardian Haliti	Rep muslimsk/Albansk kultur-tros	Valgt 2017 – 2019

## **1.2 Styremøter og arbeidsutvalg**

Styret for Dialogforum Østfold har i 2018 avholdt 5 møter og behandlet 42 saker.

Arbeidsutvalget (AU) for styret har bestått av koordinator, styreleder, styrets nestleder og prosten i Sarpsborg. Det er avholdt 8 AU-møter i løpet av året. Dialogarbeider har vært med på møtene.

## **1.3 Ansatte og frivillige**

Dialogforum Østfold har sett det som viktig og nødvendig å ha lønnet koordinator og medarbeider i arbeidet. Foreningen har ikke vært arbeidsgiver, men valgt å leie inn arbeidskraft av andre arbeidsgivere. Jorunn Askerød innleid i 50% stilling, hvor det er avtale med Kirkens Bymisjon Østfold. Velisa Salihovic innleid i 30 % stilling, hvor det er avtale med Det islamske fellesskap Bosnia-Herzegovina i Norge. Begge avtalene er forlenget fra 2017.

Alle arrangement i Dialogforum Østfold er helt avhengige av ansatte og frivillige medarbeidere fra de ulike trossamfunnene. I tillegg til de to deltidsansatte har vi hatt hjelp av andre på våre arrangement, arbeidsgrupper og styremøter, som samlet ble 120 – 140 frivillige medarbeider i 2018.

## **1.4 Medlemmer**

Dialogforum har fått 8 nye medlemmer i løpet av 2018, og 1 har avsluttet sitt medlemskap. Medlemmer i desember 2018;

1. Det Albanske kultur – og trossamfunn
2. Stiftelsen Kirkens Bymisjon Østfold
3. Borg Bispedømme
4. Ihyassunna Center
5. Det islamske fellesskap Bosnia og Hercegovina
6. Metodistkirken Sarpsborg
7. Sarpsborg kirkelige fellesråd
8. Muslim Culture Center
9. Somalisk islamsk trossamfunn
10. Kirkens Nødhjelp Østfold og Akershus
11. Sarpsborg menighet
12. Holleby menighet
13. Syvendedags Adventskirken Fredrikstad
14. Frikirken Fredrikstad
15. Fredrikstad kirkelig fellesråd
16. Borge menighet
17. Torsnes menighet
18. Østre Fredrikstad menighet
19. Glemmen menighet
20. Domkirken menighet
21. Gamle Glemmen menighet
22. Al-Huda Islamske Senter
23. Søndre Skjeberg sogn
24. Hafslund sogn
25. Kråkerøy sogn
26. Masjid Darussalam Norge
27. Petrikirken, Kjølberg menighet
28. Greåker menighet

## **1.5 Økonomi**

Regnskapet til Dialogforum Østfold ble ført av Kirkens Bymisjon sitt regnskapskontor i Oslo.

Dialogforum Østfold har i 2018 fått tilskudd fra følgende aktører; Kulturdepartementet, Sarpsborg kommune, Fredrikstad kommune, Sarpsborg kirkelige fellesråd, Borg Bispedømme, i tillegg til andre mindre gaver/inntekter. Det største tilskuddet er fra Kulturdepartementet på kr 300.000,-

Det vises til egen regnskapsrapport for 2018 som gir mer detaljert informasjon.

## **2. DIALOGARBEID I 2018**

Dialogforum Østfold har jobbet i tråd med målsettingene i 2018. Arbeidet har blitt utført i tett samarbeid mellom kristne og muslimske frivillige og ansatte, og andre samarbeidspartnere.

Hovedfokus på dialogarbeidet har vært:

### **2.1 Religionsmøte**

Religionsmøtet startet opp i 2012, og gav oppstarten til etableringen av Dialogforum. Deltagerne er muslimske og kristne religiøse ledere som møtes til felleskap og dialog. De som møtes er prester, imamer, styreledere, og andre frivillige/ansatte med lederansvar.

Religionsmøtet har hatt 3 møter i 2018, og nytt i løpet av året er at religiøse ledere fra Fredrikstad er blitt med på dialogmøtene.

Møtene har hatt ulike samtaler og dialog om aktuelle utfordringer og religiøse temaer. Religiøse tema har vært på dagsorden gjennom årets gang. Erfaringsutveksling og dialog har vært om ulike religiøse høytider og seremonier, som ramadan, eid, faste, påske, jul, bønn, begravelser mm. Og det har også vært samtaler og arbeid om høringsuttalelse til ny lov om tros- og livssynsamfunn.

Religionsmøtet er en viktig ressursgruppe for gjennomføring av skolebesøk, undervisning og på andre arenaer der vi formidler religionskompetanse og dialog. Frivillige og ansatte fra kirker og moskeer er med og deler av sine erfaringer og fagkunnskap.

### **2.2 Kvinnegruppa**

Kvinnegruppa startet opp i mars 2015 og har siden oppstarten hatt jevnlig møter. Målgruppen er muslimske og kristne kvinner som ønsker å møtes til felleskap og dialog. Flertallet av kvinnene er i alderen 30 – 70 år. Kvinnene representerer ulike tradisjoner, kulturer og tro.

Kvinnegruppa hadde i 2018 fire samlinger i Sarpsborg. Vi startet året med en «Nyttårsfest», deretter hadde vi «Bosnisk kveld», «Grilling/sommerfest» og «Multi-Cultura kveld». Kvinnene møtes i ulike lokaler til medlemmene. Det kommer kvinner som har vært med tidligere, og hver gang er det også noen nye kvinner. Kvinner med mange ulike kulturbakgrunner og ulike tro. Vi har samarbeidet med Amadia/Safia, musikere og andre. På våre samlinger har vi gjennomsnittlig vært 60 kvinner (fra 30 til 100). Vi erfarer at kvinnegruppa er et godt tiltak til å lære ulike kulturer og tro bedre og kjenne, samt at vennskap vokser når vi deler personlige erfaringer i samtale, rundt matbordet og til dans/lek.

### **2.3 Ungdialog – leir**

Ungdialog startet i 2015 og målgruppen er unge i aldersgruppen 13-25 år. Ungdomsleiren er det største tiltaket. Målgruppen er ungdom fra medlemsorganisasjonene og alle ungdommer uavhengig av trostillørighet. Mål for leiren og ungdomssamlingene er å skape et godt fellesskap for unge, der de kan lære seg selv og andre bedre å kjenne med den tro og kultur hver enkelt har. Aktiviteten og dialogen vil være med på å skape toleranse, respekt og kunnskap, og forbygge utenforskap. De unge møter også ulike religiøse ledere og voksne som kan være et forbilde for de i sin tro, dialog og samhandling.

Egenandelen for leiren er på kr 200,- pr deltager, for at økonomi ikke skal være et hinder i å delta.

Dialogleir for ungdom ble gjennomført 28.-29. sep 2018, et døgn kortere enn planlagt på grunn av færre påmeldte ungdom. Det kom 17 flotte ungdom med flerkulturell bakgrunn og ulike livssyn. Hoveddelen av deltagerne kom fra Sarpsborg. I tillegg var det voksne ledere og foreldre som deltok og hjalp til. Leiren ble planlagt sammen med representanter fra moskeer og kirker, samt samarbeid med «Ungdommens Bystyre» og ansatte fra kommunen. Tema på leiren var «Sammen tar vi vare på: naturen, samfunnet og hverandre». Det var lek, aktiviteter, felles måltider, besøk av politi, foredrag ved imam og prest, samt representant fra Ungdommens bystyre og Håpets katedral. Evalueringen fra deltagerne på leiren var svært positiv, og de ville gjerne den skulle ha vært et døgn til.

### **2.4 Skoleundervisning og dialogdager**

Gjennom mange år har Dialogforum Østfold arrangert «dialogdager» for en ungdomsskole i Sarpsborg. Dette gjør vi tett samarbeid med skolen, kirke, moske og andre. Årets dialogdag for 8.klasse ble gjennomført i november 2018. Tema var «Dialog og vennskap på tvers av religion og etnisitet». 175 elever ble delt i grupper som hadde et opplegg /undervisning /aktivitet på 6 ulike stasjoner i Sarpsborg sentrum. Her var tema «Miljø v/Håpets Katedral», «Å komme ny til Norge v/Introgruppa», «Islam v/imam», «Kristendom v/prest» og «Dialog». For å gjennomføre slike skoledager er det nødvendig at mange kan stille opp med sine ressurser på dagtid og stor grad av frivillig innsats kreves. Som tidligere opplever vi det svært meningsfylt å arrangere dialogdager for ungdom, og evalueringen er positiv.

Tilsvarende «dialogdag» ble gjennomført i april 2018 for elever ved videregående skole. Tema var «Dialog og toleranse», og 8 lærere og 80 elever gav positiv evaluering av dialogdagen med byvandring til ulike poster og fellessamling.

Dialogforum Østfold har også gitt undervisningstimer til andre skoler med tema dialog, kristendom og islam. Etter hvert som lokalmiljøet er blitt kjent med våre medlemmer, har noen henvendelser gått direkte til moskeene, som gjerne tar i mot besøk og gir informasjon når de har anledning.

Dialogforum Østfold erfarer at det er et større behov/etterspørsel etter dialogdager og skoleundervisning enn hva vi greier å møte. Manglende økonomi og kapasitet hindrer oss i å møte dette behovet. Frem til i dag har ansatte fra kirke/moske og gitt sitt bidrag gratis, likedan har kirke/moske/kommunen stilt opp med gratis lokaler.

### **2.5 Dialogforum avdeling Fredrikstad**

Dialogforum Østfold startet sitt arbeid i Sarpsborg, og tiltakene våre har i stor grad vært i dette lokalområdet i en oppstartsperiode. I 2016 ble «Avdeling Fredrikstad» etablert. Og det er nå en arbeidsgruppe med representanter fra styret, frivillige og ansatte fra kristne og

muslimske medlemmer. Gruppen har ansvar for å planlegge religionsdialog og flerkulturell diapraksis i Fredrikstad. Vi opplever det ekstra fint å ha fått med representanter fra to av de største moskeene i Fredrikstad. Arbeidsgruppens planleggingsmøter har også gitt nytt vennskap på tvers av trostilhørighet/kultur og gode dialogsamtaler.

Nytt i 2018 er at vi har hatt samtaler med politikere i byen, vi har fått gitt mer informasjon om dialogarbeidet og hørt deres behov. Vi har fått fem nye medlemmer til foreningen fra Fredrikstad. Og flere av de religiøse lederne fra byen har nå blitt fast med i religionsmøtet. Og stor glede ble det ved årsslutt da vi fikk innvilget midler fra Gjensidigestiftelsen til å starte «Dialogdager i skolen i Fredrikstad», i et prosjekt 2019 – 2020.

### **2.6 Åpne medlemsmøter**

Dialogforum Østfold avholdt 3 medlemsmøter i 2018. Alle møtene har vært åpne slik at både representanter fra medlemmer og andre interesserte kan komme. Vi har hatt ulike team på møtene som: «Marias plass i islam og kristendom», «Skaperverket og miljøvern» og «Åpen moske-åpen kirke». Målet er å gi kunnskap, lære hverandre å kjenne og se våre felles verdier. Til sammen har 95 personer kommet på disse møtene.

## **3. OVERSIKT OVER ARRANGEMENT I 2018**

### **3.1 Interne og eksterne arrangement**

I 2018 har Dialogforum Østfold (DFØ) hatt mange ulike møter og arrangement i tillegg til at frivillige medarbeidere og ansatte har deltatt i mange eksterne arrangement.

Her er en oversikt:

#### **Januar**

- 11. DFØ Medlemsmøte «Maria-hvem er hun?» Kurdisk hus – 25 deltagere
- 16. DFØ Arbeidsutvalg
- 20. DFØ Kvinnegruppa Nyttårsfest i Kurlandkirken – 27 deltagere
- 31. DFØ Arbeidsutvalg

#### **Februar**

- 13. DFØ Styremøte nr 1
- 14. DFØ «Åpen kirke-åpen moske» Al-huda/Gml Glemmen kirke – 23 deltagere
- 22./23. EU-konferanse i Praha m/STL Sarpsborg, dialogdeltagelse/innlegg – 1 fra DFØ
- 26. Høyres kvinnegruppe i Sarpsborg, Dialogdeltagelse/innlegg - 2 fra DFØ
- 27. Konferanse «Mot til å møtes på tvers» Sarpsborg kommune, deltagelse -2 fra DFØ

#### **Mars**

- 1. DFØ Arbeidsgruppa Fredrikstad
- 2. DFØ Arbeidsutvalg
- 7. DFØ Religionsmøte i Frikirken i Fredrikstad – 13 deltagere
- 8. Elevrådskonferanse i Sarpsborg, deltagelse – 4 fra DFØ

#### **April**

- 4. DFØ Arbeidsgruppa Fredrikstad
- 6. «Diakonidag i Norge» på Diakonhjemmet Oslo, Dialogdeltagelse/innlegg – 2 fra DFØ
- 17. Halden Høyskole, Dialoginnlegg/undervisningstimer– 2 fra DFØ
- 17. DFØ Styremøte nr 2
- 17. DFØ Årsmøte – 32 deltagere

17. DFØ Medlemsmøte «Skaperverket og miljøvern» - 34 deltagere
23. IMDI konferanse i Oslo, deltagelse – 2 fra DFØ
24. DFØ – Dialogdag Borg videregående skole – 80 deltagere
25. Moss prosti, dialoginnlegg – 1 fra DFØ

### **Mai**

2. DFØ Arbeidsutvalg
2. DFØ Kvinnegruppa i Bosnisk moske – 50 deltagere
3. Norsk Nettverkskonferanse Dialog Norge, deltagelse/info – 2 fra DFØ
9. DFØ Arbeidsgruppa Fredrikstad

### **Juni**

12. Referansegruppe «Tett på» Sarpsborg kommune, medlem – 1 fra DFØ
13. DFØ Arbeidsutvalg
16. Byfest i Sarpsborg, Informasjon/stand - 3 fra DFØ

### **August**

16. DFØ Arbeidsutvalg -
23. DFØ Kvinnegruppa - 35 deltagere
29. DFØ Religionsmøte i Bosnisk moske – 8 deltagere
- 25./26. Dialogdeltagelse/innlegg på KFUK-leir Tjellholmen – 3 fra DFØ
30. DFØ styremøte nr 3

### **September**

6. Arbeidsgruppen i Fredrikstad møter politikere i Fredrikstad – 5 fra DFØ
20. DFØ Arbeidsgruppa Fredrikstad
- 29./30. DFØ Leir for ungdom – 17 ungdom/deltagere

### **Oktober**

11. DFØ Arbeidsutvalg
24. DFØ Religionsmøte i Ihysunna Center- 10 deltagere
25. DFØ styremøte nr 4

### **November**

1. Fredrikstad kommune konferanse, deltagelse/innlegg – 3 fra DFØ
6. DFØ Kvinnegruppa m/besøk av Multi Culture i Kurlandskirken – 100 deltagere
4. DFØ- Dialogdag/undervisning Kruseløkka ungdomsskole – 175 elever
14. DFØ Styremøte nr 5
- 14.-16. Finland Church Aid besøk til Sarpsborg, Dialogdeltagelse/innlegg – 7 fra DFØ
16. DFØ Medlemsmøte «Åpen kirke-moske», Darussalam/Adventistkirken – 36 deltagere

### **Desember**

3. Politikertorget i Fredrikstad, arb.gruppa i Fredrikstad har innlegg/info– 5 fra DFØ
5. Referansegruppen «Tett på» Sarpsborg kommune, medlem – 1 fra DFØ
6. DFØ Arbeidsgruppa Fredrikstad
13. Luciafrokost Kruseløkka Ungdomsskole, deltagelse – 1 fra DFØ
13. DFØ Arbeidsutvalg

### 3.2 Planleggingsmøter og samarbeidsmøter

I tillegg til nevnte arrangement kommer planleggingsmøter og samarbeidsmøter for å få gjennomført dette med godt innhold og kvalitet for målgruppene. Det har også vært enkelte møter der vi har gitt informasjon om hva Dialogforum Østfold er og hva vi kan tilby.

I alt arbeid vektlegger vi høyt å ha ulike kristne og muslimske representanter med i planlegging og gjennomføring. Dette er også en del av vårt dialogarbeid i praksis.

I planleggingsarbeidet har vi samarbeidet med ulike representanter fra skole, kommunen, kirke, moske, politikere, kulturarbeidere mm.

## 4. HANDLINGSPLANEN 2018-2019

Handlingsplanen for Dialogforum Østfold 2018 – 2019 ble godkjent på årsmøtet 2018. Planen har vært førende for å ivareta allerede etablerte tiltak, videreutvikle arbeidet i nye byer og arbeide for økt økonomisk stabilitet og kapasitet.

- Alle etablerte tiltak er i drift, noen med færre deltagere og noen med flere deltagere. Dette har ulike årsaker, og vil arbeides med mer i 2019.
- Dialogarbeidet i Fredrikstad har fått økt stabilitet og medlemmer. Fra 2019 vil det her bli økt arbeid med dialogdager på skolen, da Gjensidigestiftelsen har gått inn med 2-årige prosjektmidler.
- Det har vært dialogsamtaler med ulike ledere i Moss og omegn. Foreløpig har det ikke Dialogforum blitt etablert her, men vi vil fortsatte dialogen her.
- Dette året har det på mange plan vært arbeidet med å øke de økonomiske midlene og stabiliteten i tilskudd. Og vi er i en positiv utvikling her, slik at vi i løpet av 2019 endelig kan øke lønnet arbeid slik at vi kan sikre godt dialogarbeid i Østfold.

Arbeidet i 2019 vil følge handlingsplanen, og særlig vil det nå bli prioritert å fortsatt sikre økonomiske tilskudd slik at vi kan øke koordinatstillingen til 100% og nyopprettet prosjektstilling i 20% i Fredrikstad for å lede dialogdag i skolen.

*Dialogforum Østfold er takknemlige for å kunne være med å bygge broer  
mellom ulik tilhørighet av tro og kultur.  
Dette er fredsarbeid!*

Sarpsborg 09.04.19

  
Kai-Arne Wallin  
Styreleder  
Dialogforum Østfold

  
Jorunn Askerød  
Koordinator  
Dialogforum Østfold